

## NOVELA

## EL MILAGRO ALEMÁN

Del “Heil Hitler” a “¡Bienvenido, Míster Marshall!”

En 1957, la periodista estadounidense de ascendencia germana Verna B. Carleton (1914-67) realizó un viaje a Berlín junto a su amiga la fotógrafa Gisèle Freund, quien había abandonado la capital alemana en 1933 por su origen judío y su militancia antifascista. La visión de una Alemania que estaba ocultando su pasado tras el esplendor del “milagro económico” le resultó muy reveladora, hasta el punto de inspirar su primera novela, *Regreso a Berlín*. El libro fue publicado en 1959 con notable reconocimiento, pero terminó olvidado. La editorial alemana Aufbau Verlag lo descubrió recientemente en una biblioteca y decidió buscar a la hija de la autora, que vive en México, para publicarlo. En España lo editan conjuntamente Periférica y Errata naturae, las dos editoriales que el año pasado publicaron uno de los éxitos de la temporada: *Tú no eres como otras madres*, de Angelika Schrobsdorff.

*Regreso a Berlín* se podría leer como una continuación del libro de Schrobsdorff. Estamos en los años cincuenta. La na-

rradora, un *alter ego* de la autora, es una periodista estadounidense que entabla amistad con un matrimonio británico durante una travesía en barco desde el Caribe a Europa. Juntos decidirán visitar Berlín. En la ciudad dividida, la periodista será testigo de la destrucción de Alemania, todavía muy visible, y del comienzo de la recuperación. También se impregnará del clima político y moral que el nazismo y la ocupación aliada han dejado, como una capa de escarcha, sobre la ciudad.

La novela está estructurada por medio de brillantes escenas dialogadas en las que se ponen de manifiesto las tensiones existentes entre la población alemana; en especial, entre los exiliados y los que se quedaron y entre las viejas y nuevas generaciones. Las heridas siguen muy abiertas, y continúan escociendo: la pervivencia del antisemitismo, el fracaso de la desnazificación, la amnesia colectiva, la autocompasión, la culpa y la amenaza de una nueva guerra, aún más devastadora, contra un enemigo demasiado cercano. ■ Carlos Joric



Nagasaki, recuerdos de...

DIR.: YŌJI YAMADA. INTS.: S. YOSHINAGA, K. NINOMIYA

## DRAMA

## Fantasmas

“El 9 de agosto de 1945 morí al instante”. Así comienza la penúltima película del veterano director Yōji Yamada (la última, *Maravillosa familia de Tokio*, ya se ha estrenado). *Nagasaki, recuerdos de mi hijo* está narrada por un muerto, el hijo de una comadrona fallecido en el bombardeo nuclear que puso fin a la II Guerra Mundial. El regreso del fantasma del hijo tres años después le sirve al director como metáfora para reflexionar sobre las heridas emocionales que deja la guerra y rendir un emotivo homenaje a sus víctimas. ■ C. J.



## Ignacio de Loyola

DIRS.: PAOLO DY, CATHY AZANZA. INTS.: ANDREAS MUÑOZ, JAVIER GODINO, JULIO PERILLÁN. DRAMA  
Loyola fue militar antes que religioso. Este biopic de aliento épico narra su vida desde 1521, cuando fue herido en la batalla que enfrentó a castellanos y franco-navarros en Pamplona, hasta 1534, en que fundó la Compañía de Jesús. Trece años de estudio de los textos sagrados, predicación y peregrinación que transformaron al guerrero en uno de los líderes espirituales de la Contrarreforma.



LA KURFÜRSTENDAMM, una de las principales arterias de Berlín, c. 1950.

## Regreso a Berlín

VERNA B. CARLETON

TRAD. DE LAURA SALAS RODRÍGUEZ. CÁCERES / MADRID: PERIFÉRICA / ERRATA NATURAE. 408 PP. 21,50 €